

الفصل 4: العثور على الأنشطة اللامنهجية لطفلك

"العثور على الأنشطة اللامنهجية لطفلك" هو الفصل الرابع من مجموعة الأدوات لأسر متعلمي اللغة الإنجليزية، والتي تهدف إلى دعم أسر متعلمي اللغة الإنجليزية (ELs) في نظام التعليم في الولايات المتحدة. ويحتوي كل فصل على خمسة أجزاء: (1) نظرة عامة، و (2) حقوق الأسرة والطالب، و (3) أسئلة مقترحة لطحها على موظفي المدرسة، و (4) نصائح للأسر، و (5) المصادر. وتختلف المعلومات الواردة في كل فصل. ونظرًا لأن القراء يمكنهم اختيار الوصول إلى فصول معينة فقط من مجموعة الأدوات، فمن المهم ملاحظة أن بعض المعلومات قد تكون مكررة في فصول متعددة.

نظرة عامة

قد يكون لدى المدارس برامج قبل المدرسة أو بعدها لطفلك. وهناك نوعان من البرامج؛ (1) رعاية الأطفال و (2) الأنشطة اللامنهجية. إذا كان طفلك بحاجة إلى مكان آمن للإقامة قبل المدرسة أو بعدها، فاسأل موظفي المدرسة عن رعاية الأطفال. قد تكون هناك رسوم لبرامج رعاية الأطفال. وقد تقدم المدارس أيضًا أنشطة لامنهجية للطلاب، مثل الرياضة والفن والموسيقى. كما يمكن أيضًا تقديم نوادي الطلاب، مثل نادي العلوم أو الشطرنج. يمكن أن تساعد الأنشطة اللامنهجية لطفلك في تكوين صداقات وتعلم مهارات جديدة. اسأل الموظفين في مدرسة طفلك عن هذه البرامج وشجع طفلك على الانضمام إليها.

حقوق الأسرة والطالب

باعتبارك أحد أفراد الأسرة ولديك أطفال في سن المدرسة، فإنك تتمتع ببعض الحقوق. وهذا أمر في غاية الأهمية. حيث إن البلد الأصلي للوالد، أو جنسيته، أو وضعه كمهاجر لا يغير هذه الحقوق. وتشمل هذه ما يلي.

- ينص الباب الأول من قانون ESEA على أنه يجب أن توفر المناطق التعليمية لأبائ متعلمي اللغة الإنجليزية الاتصالات المطلوبة بصيغة مفهومة بموجب الباب الأول، وحيثما أمكن، بلغة يفهمها الآباء.⁵⁰ ويجب عليهم تقديم معلومات لجميع الآباء، بغض النظر عن لغتهم الأم أو كفاءتهم في اللغة الإنجليزية، حول أي برنامج أو خدمة أو نشاط بالمنطقة التعليمية.⁵¹ بالإضافة إلى ذلك، ينص الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 على أنه يجب على المناطق التعليمية ووكالات التعليم الرسمية (SEAs) العمل على ضمان التواصل الهادف مع الآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) بلغة يمكنهم فهمها وإخطارهم بشكل مناسب بالمعلومات عن أي برامج أو خدمات أو أنشطة تباشرها المنطقة التعليمية أو وكالة التعليم الرسمية والتي عادة ما يتم إخطار الآباء ذوي الكفاءة في اللغة الإنجليزية بها. يشترط قانون IDEA أن يتم طلب الموافقة (القبول أو الإذن) من الآباء باللغة الأم للوالد أو من خلال شكل آخر من أشكال الاتصال المفهومة للآباء.⁵² قد يتضمن التواصل مع الآباء معلومات عن
 - الالتحاق والتسجيل؛
 - معلومات عن المساعدة اللغوية؛
 - إجراءات التظلم؛⁵³
 - إشعارات عدم التمييز؛⁵⁴
 - سياسات وإجراءات انضباط الطلاب؛
 - بطاقات التقرير؛
 - طلبات الحصول على إذن الآباء لمشاركة الطلاب في أنشطة المنطقة التعليمية أو المدرسية؛
 - مؤتمرات الآباء والمعلمين؛
 - كتيبات الآباء؛
 - البرامج الدراسية للموهوبين والمتفوقين (GATE)؛⁵⁵

⁵⁰ ESEA 1112(e)(4).

⁵¹ وزارة التعليم الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، وقسم الحقوق المدنية بوزارة العدل. صحيفة الحقائق: معلومات للآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) والأوصياء والمدارس والمناطق التعليمية التي تتواصل معهم. مأخوذ من

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>

⁵² IDEA, 34 CFR 300.9.

⁵³ إجراء التظلم هو حل نزاع داخلي قد يتناول الشكاوى الرسمية من قبل الأفراد. ويتيح وضع هذه الإجراءات ونشرها وتنفيذها بشكل فعال للطلاب والآباء فرصًا لمعالجة المخاوف على المستوى المحلي. انظر <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>.

⁵⁴ يفرض مكتب الحقوق المدنية (OCR) العديد من قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية التي تحظر التمييز في البرامج أو الأنشطة التي تتلقى مساعدة مالية فيدرالية من وزارة التعليم. مأخوذ من <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/frontpage/pro-students/protectingstudents.html>.

⁵⁵ توفر برامج تعليم الموهوبين ممارسات وإجراءات وأساليب تعليمية للأطفال الذين تم تحديدهم على أنهم موهوبون. والأهداف الرئيسية لهذه البرامج هي الإثراء المعرفي وتسريع إتقان المهارات بشكل عام.

- الخدمات المتصلة بالإعاقة⁵⁶ للطلاب ذوي الإعاقة؛
- المدارس العامة المتخصصة والمدارس النموذجية العامة؛⁵⁷
- البرامج التعليمية لتعليم اللغة؛
- رعاية الأطفال؛
- الأنشطة اللامنهجية.

- يجب أن تمنح المدارس فرصًا متساوية لطلاب اللغة الإنجليزية، بما في ذلك متعلمي الإنجليزية ذوي الإعاقة، للمشاركة في البرامج والأنشطة المدرسية المقدمة قبل وأثناء وبعد المدرسة. وهذا يشمل المساواة في الوصول إلى جميع المرافق والبرامج المدرسية، مثل برامج الفنون المسرحية وبرامج الفنون المرئية، والرياضة، والنوادي، والجمعيات الشرفية. يجب على المدارس التأكد من أن كل طالب معاق لديه الوسائل والخدمات التكميلية التي يحددها فريق IEP للطلاب لتكون مناسبة وضرورية للطلاب للمشاركة في الإعدادات غير الأكاديمية وغير المنهجية.
- يحق للطلاب عدم التعرض للتمييز على أساس العرق، واللون، والأصل القومي، والجنس، والإعاقة.⁵⁸

أسئلة مقترحة لطرحها على موظفي المدرسة

فيما يلي عينة من الأسئلة الاختيارية التي قد تطرحها على موظفي المدرسة حول الأنشطة اللامنهجية لطفلك.

الأنشطة اللامنهجية

- هل هناك أي نوادٍ مدرسية ستساعد في تحسين اللغة الإنجليزية لطفلي ومساعدة طفلي في تكوين صداقات؟
- هل هناك أماكن يمكن لطفلي الذهاب إليها لممارسة أنشطة آمنة وصحية بعد المدرسة؟ (مركز اجتماعي؟ مكتبة؟ البرامج/الأنشطة الدينية؟) هل هناك رسوم؟ إذا كان الجواب نعم، فهل يمكنني الحصول على مساعدة إذا لم أستطع دفع الرسوم؟
- ما هي البرامج الرياضية/الفنية/الموسيقية/المسرحية التي يتم تقديمها في المدرسة أو في المجتمع؟ هل هناك رسوم (على سبيل المثال، الزي الرسمي، تأجير المعدات، وما إلى ذلك)؟ إذا كان الجواب نعم، فهل يمكنني الحصول على مساعدة إذا لم أستطع دفع الرسوم؟
- هل المواصلات متاحة؟ هل هناك رسوم؟ إذا كان الجواب نعم، فهل يمكنني الحصول على مساعدة إذا لم أستطع دفع الرسوم؟

دعم إضافي للأسر خارج البيئات المدرسية

- ما هي المصادر المجانية المتاحة لمساعدة طفلي في أداء الواجبات المدرسية وتعلم اللغة الإنجليزية؟
- أين يمكنني العثور على خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الفورية في المجتمع؟
- أين يمكنني أن أجد المساعدة في المجتمع لقضايا طفلي الصحية والاجتماعية وأو العاطفية؟
- هل لدى المجتمع برامج لتحسين المهارات الوظيفية، مثل مهارات الكمبيوتر، بالنسبة لي ولطلاب المدرسة الثانوية؟
- هل هناك أي أماكن يمكنني فيها أنا وطفلي أخذ دروس معًا لتحسين لغتنا الإنجليزية؟

رعاية الأطفال

- هل رعاية الأطفال متاحة قبل المدرسة أو بعدها؟ هل هناك رسوم؟ إذا كان الجواب نعم، فهل يمكنني الحصول على مساعدة إذا لم أستطع دفع الرسوم؟
- كيف يمكنني التسجيل؟ وكيف أتقدم بطلب للحصول على مساعدة مالية؟
- ماذا سيفعل طفلي قبل المدرسة أو بعدها؟ وهل يعمل الأطفال واجباتهم المدرسية؟ هل يقدم مقدمو رعاية الأطفال دروسًا خصوصية أم يوفر فترات التمتع والألعاب؟
- هل يتم توفير رعاية الأطفال من قبل المعلمين أو الأشخاص من شركة خارجية؟

⁵⁶ قد يشير مصطلح "الخدمات المتصلة بالإعاقة" إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة المقدمة للأطفال ذوي الإعاقة المؤهلين للحصول على الخدمات بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) وأو التعليم العادي أو الخاص وما يتصل به من مساعدات وخدمات مقدمة للطلاب ذوي الإعاقة المؤهلين بموجب المادة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973. راجع الفصل 3 لمزيد من المعلومات عن الخدمات المتصلة بالإعاقة لطلاب اللغة الإنجليزية ذوي الإعاقة.

⁵⁷ انظر التعريفات في قسم المصادر.

⁵⁸ تتحمل المؤسسات التعليمية مسؤولية حماية حق كل طالب في التعلم في بيئة آمنة خالية من التمييز غير المشروع ومنع الحرمان الجائر من هذا الحق. يفرض مكتب الحقوق المدنية (OCR) التابع لوزارة التعليم الأمريكية العديد من قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية التي تحظر التمييز في البرامج أو الأنشطة التي تتلقى مساعدة مالية فيدرالية من وزارة التعليم. يُحظر التمييز على أساس العرق واللون والأصل القومي بموجب الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 (وهذا يشمل التمييز على أساس المهارة المحدودة في استخدام اللغة الإنجليزية أو وضعه كمتعلم للغة الإنجليزية؛ والخصائص الفعلية أو المتصورة للأصول المشتركة أو العرقية، بما في ذلك الانتماء لدين قد يُنظر إليه على أنه يظهر خصائص من هذا القبيل (مثل الأفراد الهندوس واليهود والمسلمين والسيخ))؛ ويحظر التمييز على أساس الجنس بموجب الباب التاسع من تعديلات التعليم لعام 1972؛ ويحظر التمييز على أساس الإعاقة بموجب المادة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973؛ ويحظر التمييز على أساس السن بموجب قانون التمييز على أساس السن لعام 1975. يضطلع مكتب الحقوق المدنية (OCR) أيضًا بالمسؤوليات بموجب الباب الثاني من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة لعام 1990، والذي يحظر التمييز بسبب الإعاقة من جانب الكيانات العامة، سواء كانت تتلقى مساعدة مالية فيدرالية أم لا.

نصائح للأسر

- اسأل الآباء الآخرين عن النوادي والأنشطة التي يحبها أطفالهم.
- بعض المدارس لديها برامج قبل المدرسة وبعدها. وقد تكون البرامج مجانية.
- العديد من المدارس المتوسطة والثانوية يوجد بها نوادي وموسيقى وفنون وبرامج رياضية.
- حاول العثور على برنامج يتوافق مع اهتمامات طفلك.
- يمكن أن تساعدك وكالات الإحالة ومصادر رعاية الأطفال (انظر الموقع المدرج في المصادر) في العثور على برامج لدفع تكاليف رعاية الأطفال.

المصادر

توفر مراكز التعلم المجتمعي للقرن الحادي والعشرين (21st CCLC) فرصًا للإثراء الأكاديمي خلال ساعات العمل غير المدرسية للأطفال، وخاصة الطلاب الذين يلتحقون بالمدارس شديدة الفقر وذات الأداء المنخفض. تحقق من موقع الويب الخاص بمنطقتك التعليمية أو وزارة التعليم بالولاية لتحديد ما إذا كان هناك برنامج لمراكز 21st CCLC في مجتمعك.

<https://www2.ed.gov/programs/21stcclc/index.html>

تقدم نوادي **Boys & Girls Clubs of America** العديد من البرامج المحلية التي تدعم احتياجات جميع الشباب. ابحث عن ناديك المحلي بإدخال موقعك في محرك البحث هذا: <https://www.bgca.org/programs/all-programs>

Child Care Aware of America لديه العديد من المصادر للتعرف على رعاية الأطفال في الولايات المتحدة <http://www.childcareaware.org/about>. هذا المصدر متاح باللغتين الإنجليزية والإسبانية. يوجد أكثر من 400 وكالة محلية بموقع **Child Care Resource & Referral (CCR&R)** في الولايات المتحدة يمكن أن يساعدك موقع **CCR&R** المحلي في العثور على رعاية الأطفال بالقرب من منزلك أو عملك. ابحث عن موقع **CCR&R** هنا: <http://childcareaware.org/ccrr-search-form>. يتضمن الموقع أيضًا معلومات عن البرامج التي يمكن أن تساعد في دفع تكاليف رعاية الأطفال هنا:

<https://www.childcareaware.org/help-paying-child-care-federal-and-state-child-care-programs>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

وزارة التعليم الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية (OCR). (2015) رسالة الزميل العزيز: متعلمي اللغة الإنجليزية والآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية. مأخوذ من <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>. تُذكر رسالة الزميل العزيز الولايات والمناطق التعليمية والمدارس بالتزاماتها بموجب القانون الفيدرالي لضمان حصول متعلمي اللغة الإنجليزية على فرص متساوية في الوصول إلى تعليم عالي الجودة وفرصة لتحقيق إمكاناتهم الأكاديمية الكاملة. يتوفر هذا المصدر بعدة لغات، بما في ذلك الإسبانية، والكورية، والعربية، والصينية، والفيتنامية.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن مكتب الحقوق المدنية (OCR)، بما في ذلك كيفية تقديم شكوى، على <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>

تقدم العديد من منظمات **YMCA** برامج خارج المدرسة. ابحث عن منظمة **YMCA** المحلية الخاصة بك عن طريق إدخال موقعك في محرك البحث هذا: <http://www.ymca.net/about-us>

التعريفات

يمكن تعريف المدرسة العامة المتخصصة (**magnet school**) في قانون التعليم الابتدائي والثانوي (ESEA) لأغراض البرنامج الفيدرالي لمساعدة المدارس العامة المتخصصة الفيدرالية على أنها "مدرسة ابتدائية عامة أو مدرسة ثانوية حكومية أو مركز تعليم ابتدائي عام أو مركز تعليم ثانوي عام يقدم منهجًا خاصًا قادرًا على جذب أعداد كبيرة من الطلاب من خلفيات عرقية مختلفة". وقد تقدم المدارس العامة المتخصصة تعليمات خاصة في المحتوى الأكاديمي مثل العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM) أو لغات مختلفة. لا تفرض المدارس العامة المتخصصة رسومًا على الأسر، على الرغم من أنها قد يكون لديها عملية قبول منفصلة. ولذا، يجب أن تمثل المدارس العامة المتخصصة للقوانين المحلية والولاية والفيدرالية.

المدرسة النموذجية العامة (public charter school) هي مدرسة ممولة من القطاع العام وتحكمها عادةً مجموعة أو منظمة بموجب عقد تشريعي (أو ميثاق) مع الولاية أو المنطقة أو أي كيان آخر. وهي توفر برنامجًا للتعليم الابتدائي أو الثانوي أو كليهما. والمدارس النموذجية العامة لا تتضمن بعض القواعد واللوائح الحكومية أو المحلية، لكنها تحتاج إلى تلبية معايير المساءلة المحددة في موائيقها. وتخضع المدرسة النموذجية للمراجعة بشكل دوري من قبل الجهة التي منحتها ويمكن استبعادها إذا لم يتم اتباع المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمناهج والإدارة، أو إذا لم يتم استيفاء معايير المساءلة.⁵⁹ تختلف المدارس النموذجية العامة وفقًا لقوانين المدارس النموذجية للولاية، لذلك قد تختلف الخصائص، مثل المناهج الدراسية التي تستخدمها أو البرامج التي تقدمها، من ولاية إلى أخرى. ومع ذلك، هناك بعض الخصائص المشتركة للمدارس المستقلة. من بينها، تختار الأسر التقدم بطلب لإحاق الطفل بمدرسة نموذجية والحضور المجاني. تختلف المدارس النموذجية العامة أيضًا عن المدارس التقليدية لأنها تستطيع استخدام ممارسات تعليمية مبتكرة. وقد تقدم المدارس النموذجية فصولًا دراسية شخصية وعبر الإنترنت ومختلطة.

⁵⁹ وزارة التعليم الأمريكية، المركز الوطني لإحصاءات التعليم. (2019). حالة التعليم 2021: الاتحاق بالمدارس النموذجية العامة (2009-2018). مأخوذ من

https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cgb.asp

يجب أن تمتلك المدرسة النموذجية التي تتلقى أموالاً فيدرالية لجميع المتطلبات الفيدرالية المعمول بها. يدير مكتب التعليم الابتدائي والثانوي التابع لوزارة التعليم الأمريكية برنامج توسيع الفرص من خلال المدارس النموذجية عالية الجودة (CSP)، والذي يوفر الأموال لدعم إنشاء مدارس نموذجية جديدة وتكرار إنشاء وتوسيع المدارس النموذجية الحالية عالية الجودة. ويجب أن تستوفي المدرسة النموذجية التي تتلقى أموالاً من برنامج CSP تعريف المدرسة النموذجية في القسم 4310 (2) من قانون التعليم الابتدائي والثانوي (ESEA) لعام 1965، بصيغته المعدلة بموجب قانون نجاح كل طالب (ESSA). انظر

<https://oese.ed.gov/offices/office-of-formula-grants/school-support-and-accountability/essa-legislation-4310table-contents/title-iv-21st-century-schools/#sec> لمزيد من المعلومات.

يحتوي هذا المستند على أمثلة ومواد مرجعية تم إيرادها لغرض التسهيل على المستخدم. وتضمن أي مادة ليس الهدف منه أن يعكس أهميتها، كما أن الهدف منه ليس دعم أي آراء أو أوجه نظر تم التعبير عنها أو أي منتجات أو خدمات مقدّمة. وقد تحتوي هذه المواد على آراء وتوصيات العديد من الخبراء المتخصصين بالإضافة إلى روابط النص التشعبي، وعناوين الاتصال، والمواقع الإلكترونية للمعلومات التي تم إنشاؤها وإدارتها من قبل المنظمات العامة والخاصة الأخرى. الآراء الواردة في أي من هذه المواد لا تعكس بالضرورة مواقف أو سياسات تتبناها وزارة التعليم الأمريكية. كما أن وزارة التعليم الأمريكية لا تضمن دقة أو ملائمة أو حسن توقيت أو اكتمال أي من المعلومات الخارجية الواردة من هذه المواد ولا تملك أي سيطرة عليها. وأي ذكر يرد لبرامج أو منتجات معينة في هذه الأمثلة الغرض منه مساعدة القارئ على فهم المضمون فهمًا أفضل وليس بالضرورة إقرارًا واعتمادًا له.